GARTH ENNIS • JOHN HIGGINS
HELLBLAZER
© 1998,2002 DC Comics. Todos os direitos reservados.
DC COMICS
VERTIGO
131
CIMERIAN SATAN
FILHO
DO HOMEM
PARTE 3 DE 5

GARTH ENNIS • JOHN HIGGINS

© 1998,2002 DC Comics. Todos os direitos reservados.

DC COMICS VERTIGO

BRAIN STORE EDITORA

ISSN 1677-7212

9 771677 721000 03

Nº 3 R$ 6,90 · REVISTA MENSAL
SUGERIDO PARA ADULTOS

FILHO DO HOMEM
PARTE 3 DE 5

HÃ...
BOM.
FELIZ ANIVERSÁRIO DE 21 ANOS, RONNIE.
filho do homem
parte três
garth ennis roteiro
john higgins desenhos
james sinclair cores
digital chameleon separações
marcelo valletta tradução
MUITO OBRIGADO, TIO NORMAN.

ORIGINALMENTE PUBLICADA EM *HELLBLAZER* #131 EM NOVEMBRO DE 1998

OI, CHERYL. COMO ESTÁ A MINHA IRMÃ PREFERIDA?
SIM, MAS SE EU TIVESSE, VOCÊ SERIA MINHA FAVORITA. SÓ QUIS LIGAR PARA SABER COMO VOCÊ E GEMMA ESTÃO...
HÃ? POR QUE ELA ESTARIA BRAVA *COMIGO?*
CLARO QUE SEI. ELA TEM 19.
...20.
Ô, BOSTA, ESQUECI O ANIVERSÁRIO DELA DE NOVO.
CHERYL, EU SINTO MUITO... NÃO... OLHA, DIZ PRA ELA QUE EU SINTO MUITO, TÁ BOM?
DIGA QUE O TIO JOHN ESTARÁ AÍ NO NATAL COM UM PRESENTE DO CARALHO... BOM, NÃO DIGA "CARALHO", CLARO...
CERTO, TÁ BOM.
TCHAU.
ENTÃO.
PELO MENOS ELAS NÃO FORAM MORTAS POR UM ASSASSINO MALUCO SEGURANDO UM MACHADO, CERTO?

ENFIM... NADA NOS JORNAIS SOBRE O TIROTEIO ENVOLVENDO O CHAS, ENTÃO McNAB ENCOBRIU TUDO DIREITINHO.
ESTOU INDO VER O DR. FESSENHEIM. VOCÊ VAI GOSTAR DELE.
BOM DIA, JOHNNY.
BOM DIA, SR. FRONTS.
QUER VER O QUE EU ACHEI NA MINHA *CUECA?*
NÃO, OBRI-GADO...
AZAR O SEU!
1G
MAS NÃO É ISSO O QUE EU TÔ DIZENDO! OH, *CAROL...!*
MAS ENTÃO QUE PORRA VOCÊ TÁ DIZEN-DO?
FALA BAIXO...
POR QUÊ?
OLHA... EU QUERO QUE VOCÊ SEJA PARTE DA MINHA VIDA. É CLARO QUE QUERO... APENAS NÃO VEJO RAZÃO PARA QUE A GENTE SE PRENDA...
1A

PRISÃO? É ISSO O QUE VOCÊ ACHA?
OLHA, EU SÓ...
AH, CHEGA.
VOCÊ QUER O MUNDO INTEIRO, SYLVIA.
ESSE É O SEU PROBLEMA.
AI, AI.
BOM, O FESSENHEIM É UM LARÁPIO PSICÓTICO QUE EU CONHECI HÁ UNS CINCO ANOS. SEU NOME REAL É PABLO FINK. ELE É DO BROOKLYN.
FIZEMOS UMAS COISAS JUNTOS, A MAIORIA POR FARRA. O FANTASMA QUE ATERRORIZAVA A LINHA TELEFÔNICA FOI UMA DAS MELHORES... QUALQUER IDIOTA QUE DISCASSE O 0800 QUE CRIAMOS ESCUTAVA UMA VOZ HORRÍVEL QUE DIZIA SER SUA MÃE MORTA OU COISA DO TIPO. "ESTOU NO INFERNO... MANDE DINHEIRO PARA O SEGUINTE ENDEREÇO..."
DIAS
VETERANO DAS MALVINAS
SUA ÚLTIMA MUTRETA É GENIAL.
ELE FINGE SER UM PSIQUIATRA NO SOHO. CONSULTÓRIO LEGAL, SECRETÁRIA E TAL. ELE PÔS UM PENTAGRAMA EMBAIXO DO DIVÃ, ENTÃO QUANDO O PACIENTE SE DEITA, ELE PODE INVOCAR COISAS LINDAS NELES. E ELE GRAVA TUDINHO.
DEPOIS DE UM RÁPIDO EXORCISMO, A GENTE ESCUTA BARBARIDADES COMO...

SAAAAATÃÃÃÃÃ!!
HMM...
VENHA A MIM, Ó MAJESTADE SATÂNICA... VENHA ARRUINAR A HUMANIDADE COM O SEU CARALHO GIGANTE...
ISSO... SE PUDERMOS VOLTAR A ESTES ASSUNTOS MAL-RESOLVIDOS QUE VOCÊ PARECE TER COM A SUA MÃE...
GAAAHHH!!
UM SENHOR CONSTANTINE QUER VÊ-LO, DOUTOR.
MANDE-O ENTRAR, POLLY.
NÓS SOMOS LEGIÃO E PROCLAMAMOS UMA SURUBA DE BURROS NA MANJEDOURA DE BELÉM...
11:13
Audio Stream

OI, JOHN...
UUUAAAARRGH! CONSTANTINE, SEU ESCROTO! SEU PAI CHUPA OS PAUS PURULENTOS DOS LEPROSOS DO ÚLTIMO CÍRCULO DO INFERNO!
ELE ENGOLE?
...
HÃ?
ESTAVA PENSANDO SE ELE ENGOLIRIA. ISSO SERIA HORRÍVEL.
MAS... O QUÊ...
TRÊS, DOIS, UM... ACORDE.
...ENTÃO VOCÊ NÃO ACHA QUE É UM TIPO DE ANSIEDADE POR CAUSA DO TRABALHO?
NÃO, MARC. COM CERTEZA É A SUA MÃE.
CERTO... BOM, O SENHOR ME FEZ REAVALIAR UM MONTE DE COISAS...
SÃO TRÊS MIL LIBRAS.

ONTEM EU FIQUEI PROCURANDO O DIA INTEIRO. NOSSOS AMIGOS LÁ DE BAIXO ESTÃO MEIO RETICENTES SOBRE ESSA HISTÓRIA DOS COOPERS...
NÃO É BOM SINAL.
NÃO. VOCÊ DEVE ESTAR MEXENDO COM COISA PIOR DO QUE IMAGINA.
MAS EU DESCOBRI QUE ESTÁ HAVENDO UMA ESTRANHA MIGRAÇÃO DE ALMAS MUITO JOVENS POR LÁ. CRIANÇAS, DESDE O INÍCIO DOS ANOS 80.
ABORTOS?
POSSIVELMENTE. "PUTAS" FOI A PALAVRA QUE MAIS APARECEU.
McNAB MENCIONOU UM ESTABELECIMENTO... UM LUGAR DE ALTA CLASSE EM WHITEHALL.
ISSO É COISA DE CRIANÇA. VOCÊ PODERIA TER DESCOBERTO TUDO ISSO SOZINHO.
ESQUECE, PABLO. SE EU COMEÇAR A FALAR COM O INFERNO, O LUGAR INTEIRO VAI TER AMNÉSIA INSTANTÂNEA. ELES SABEM QUE NÃO DEVEM FALAR COMIGO.
ALÉM DO MAIS, TODO MUNDO QUE EU CONHEÇO É INCAPAZ DISSO...
TODO MUNDO QUE VOCÊ CONHECE ESTÁ MORTO, JOHN.
SE PRECISAR DE MAIS AJUDA, FIQUE À VONTADE PARA NÃO ME LIGAR.

CLIC CLIC
CLIC CLIC
NÃO VAI ENTRAR?
CLARO QUE VOU, INSPETOR McNAB
CLIC CLIC
CLIC CLIC
QUEM É O CARA MESMO?
KENNY TOUT É UM AGIOTA DE MERDA. CONHECIDO POR DESCOLAR CARROS E MOTORISTAS PARA COISAS COMO ESSAS
ELE SABE QUEM EU SOU?
EU VOU TE APRESENTAR

ÚLTIMA CHANCE, KENNY SE NÃO FALAR QUEM TENTOU MATAR NORMAN COOPER, EU LAVO MINHAS MÃOS
SENHOR MONAB, EU JURO. EU NÃO SEI DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO! EU NUNCA ARMEI NADA. NUNCA OUVI FALAR A RESPEITO! EU NÃO MEXO COM ASSASSINATO!
D. MERDA
CLIC CLIC
CLIC CLIC
QUEM É ESSE AÍ?
SEU NOME É GESTAPO
P-POR QUE, ELE É ALEMÃO?
NÃO, KENNY
PORQUE ELE É UM FILHO DA PUTA SÁDICO E LOUCO
CLIC CLIC
CLIC, CLIC

NORMAN COOPER É UMA BICHA. ELE NÃO SABERIA O QUE FAZER COM UMA MULHER NEM SE VOCÊ DESSE A ELE UM MANUAL DE INSTRUÇÕES.
ENTÃO POR QUE ELE VEM AQUI?
NÃO PELO SEXO.
ELE ESTAVA NOS INSPECIONANDO, COMO SEMPRE FAZ.
AH, SIM. ESTA DILETA SENHORA, CREIO QUE SEU NOME É BETH, É A PUTA-MOR DESTE LUGAR. ERA DAQUI QUE NORMAN ESTAVA SAINDO QUANDO O CAMARADA DO CHAS TENTOU MATÁ-LO.
ELA ME DEU TODO O SERVIÇO. ELA ACHA QUE UMA OUTRA GANGUE MATOU METADE DA FAMÍLIA COOPER ONTEM E QUE ELES VIRÃO ATRÁS DE TODOS OS SEUS SÓCIOS. ELA ACHA QUE EU SOU UM TIRA.
NÃO SEI DE ONDE ELA TIROU ISSO.
VOCÊ PAGOU POR PROTEÇÃO?
SIM, MAS... É MAIS COMPLICADO DO QUE ISSO. NÃO SEI SE EU DEVERIA.
BETH, É SEMPRE MELHOR FALAR CONOSCO DO QUE SE CALAR. UMA HORA VOCÊ VAI TER DE FALAR.
SÃO BEBÊS.

QUANDO EU COMECE AQUI, ANTES DE EU SER A *CAFETINA* HARRY COOPER ESTAVA SEMPRE NA ÁREA. ELE CUIDAVA DA GENTE E RECOLHIA O PAGAMENTO NUMA BOA
DE REPENTE, NORMAN O SUBSTITUIU. MAS ELE QUERIA ALGO MAIS. ELE DISSE QUE, SE ALGUMA DAS GAROTAS ENGRAVIDASSE. E ISSO AINDA ACONTECE ÀS VEZES.
ELAS NÃO DEVERIAM ABORTAR. ELAS DEVERIAM TER O BEBÊ
E ENTÃO OS COOPERS MANDARIAM ALGUÉM PARA VIR PEGÁ-LO.
ELES NUNCA DISSERAM POR QUÊ
AONDE OS BEBÊS ERAM LEVADOS?
UM DOS CARAS MENCIONOU GRESHAM. NÃO SEI ONDE FICA.
EU TIVE UM MENINO
OBRIGADO POR SUA COOPERAÇÃO. ALGUÉM VIRÁ TOMAR UM DEPOIMENTO COMPLETO, MAIS TARDE
EU SOU UM *MERDA*
EU SEI.

GRESHAM NÃO É UM LUGAR, É VAMOS DESGRAGADA. UMA EMPRESA DE TRANSPORTE QUE HARRY COOPER POSSUI ISSO, ASSIM
ENTÃO VOCÊ PROVAVELMENTE ISSO. BELEZURA
GRESHA & SONS
MARAVILHA
VOCÊ PROVAVELMENTE ESTÁ PENSANDO PORQUE RICK, CABEÇÃO E BRENDAN NÃO FIZERAM BARULHO POR CAUSA DOS COOPERS, CERTO?
QUERO DIZER, ELES ACHAVAM. PORQUE EU DISSE A ELES. QUE ELES TINHAM UM *DEMÔNIO* SOB CONTROLE BEM NO MEIO DA MÁFIA. ENTÃO POR QUE O PUTO NÃO LIBERAVA A GRANA?
POR QUE ELES NÃO ESTAVAM RICOS?
HMMM.
LICENCINHA
PUTA QUE PARIU! TÁ GELADO PRA CARALHO!

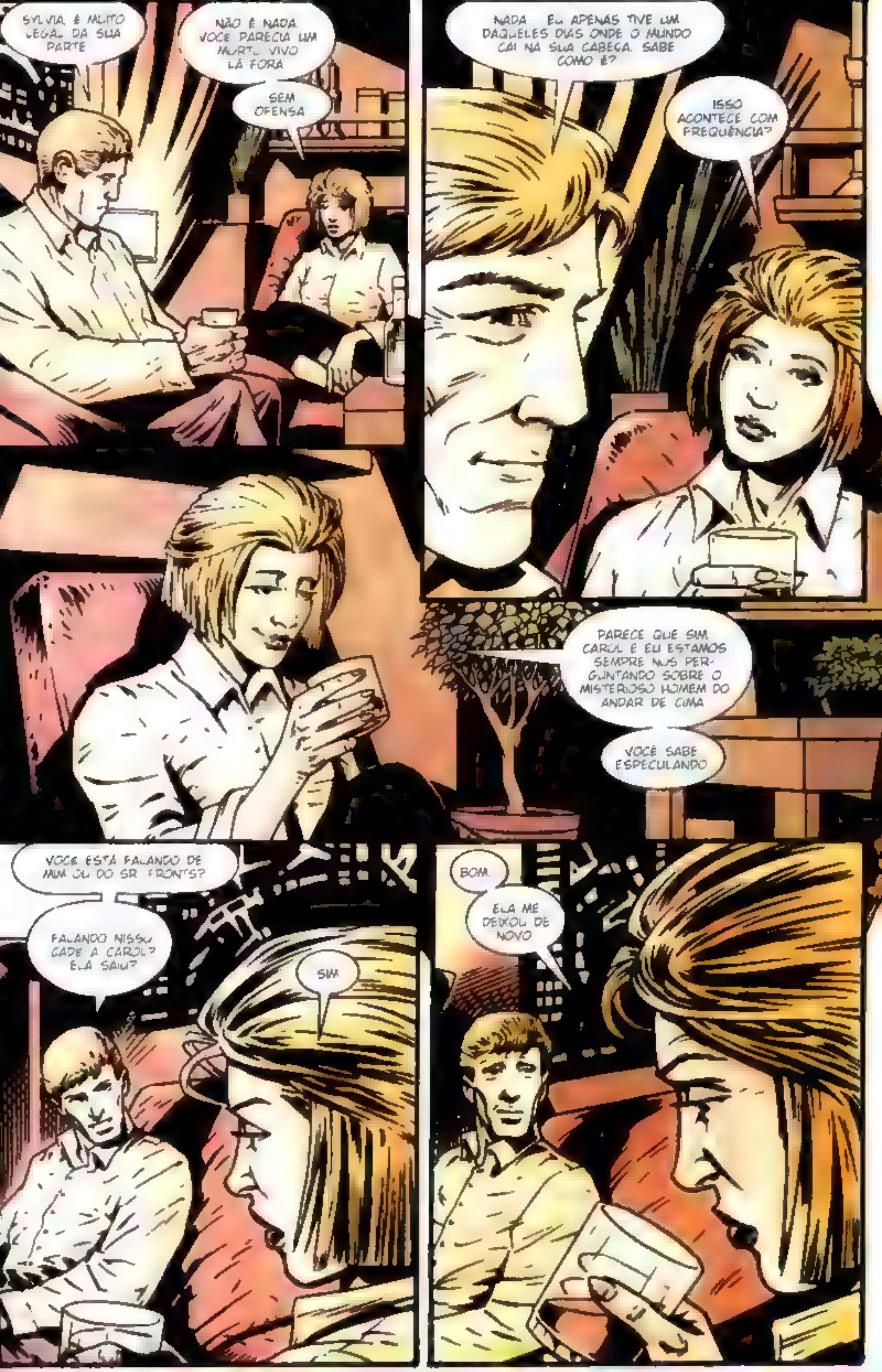
NÃO ACREDITO NESSA MERDA.
HÃ
MAS QUE PORRA

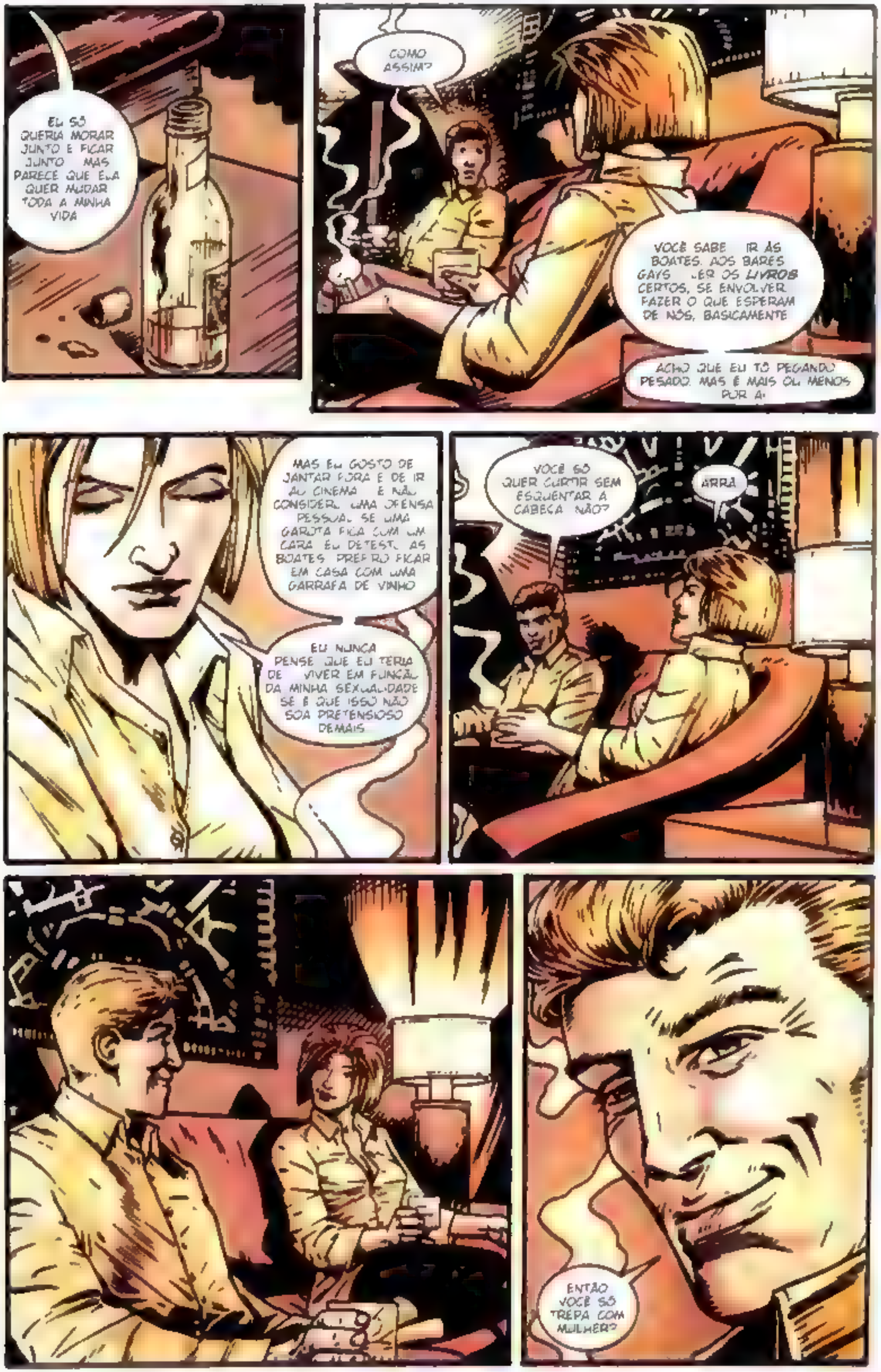
AAAAHH!!
MERDA!

NÃO!!
UUH... NÃO... AAH...
AAAAAAAHHHHHHH

ELE ESTÁ MENTINDO
ESTÁ NADA
ELE *TEM QUE* ESTAR MENTINDO
EU GARANTO QUE NÃO ESTÁ. DEPOIS DE UNS TRINTA SERVIÇOS DESSE TIPO, EU SEI A DIFERENÇA
PUTA MERDA!
ENTÃO EU DEVO TELEFONAR PRA NORMAN COOPER E DIZER "CARALHO, NORMAN, VOCÊ NUNCA IRIA ADIVINHAR. SEU SOBRINHO TENTOU TE MATAR! FOI O PEQUENO RONNIE QUEM CONTRATOU KENNY TOUT PARA TE PREPARAR UMA ADA!"
MM
FALANDO NO SENHOR TOUT...?
PORRA, SE LÁ FAÇA O QUE ACHAR MELHOR
TENHO QUE TELEFONAR
CLIC. CLIC
IC CLIC

TOMAR UM BANHO NÃO FOI PROBLEMA MAS A MINHA LAVADORA DE ROUPAS FICOU FEDENDO, JOHN. O QUE MINHA MULHER VAI DIZER?
TÔ CAGANDO E ANDANDO CHAS
BOM... COMO É QUE TÁ O LANCE DOS COOPERS?
TÁ FODA
Ô, BOSTA.
NÃO ME IMPORTO EM DIZER, ESTOU COMPLETAMENTE FODIDO
JOHN, CÊ TÁ LEGAL?
TÔ AMOR
VOCÊ PERDEU AS CHAVES?
MEU DEUS VOCÊ TÁ CONGELANDO!


SYLVIA, É MUITO LEGAL DA SUA PARTE
NÃO É NADA. VOCÊ PARECIA UM MORTO VIVO LÁ FORA
SEM OFENSA
NADA... EU APENAS TIVE UM DAQUELES DIAS ONDE O MUNDO CAI NA SUA CABEÇA. SABE COMO É?
ISSO ACONTECE COM FREQUÊNCIA?
PARECE QUE SIM. CAROL E EU ESTAMOS SEMPRE NOS PERGUNTANDO SOBRE O MISTERIOSO HOMEM DO ANDAR DE CIMA
VOCÊ SABE ESPECULANDO
VOCÊ ESTÁ FALANDO DE MIM OU DO SR. FRONTS?
FALANDO NISSO CADÊ A CAROL? ELA SAIU?
SIM
BOM.
ELA ME DEIXOU DE NOVO


EU SÓ QUERIA MORAR JUNTO E FICAR JUNTO... MAS PARECE QUE ELA QUER MUDAR TODA A MINHA VIDA
COMO ASSIM?
VOCÊ SABE... IR ÀS BOATES, AOS BARES GAYS... LER OS LIVROS CERTOS, SE ENVOLVER... FAZER O QUE ESPERAM DE NÓS, BASICAMENTE
ACHO QUE EU TÔ PEGANDO PESADO, MAS É MAIS OU MENOS POR AÍ
MAS EU GOSTO DE JANTAR FORA E DE IR AO CINEMA... E NÃO CONSIDERO UMA OFENSA PESSOAL SE UMA GAROTA FICA COM UM CARA. EU DETESTO AS BOATES, PREFIRO FICAR EM CASA COM UMA GARRAFA DE VINHO
EU NUNCA PENSEI QUE EU TERIA DE... VIVER EM FUNÇÃO DA MINHA SEXUALIDADE, SE É QUE ISSO NÃO SOA PRETENSIOSO DEMAIS
VOCÊ SÓ QUER CURTIR SEM ESQUENTAR A CABEÇA, NÃO?
ARRA
ENTÃO VOCÊ SÓ TREPA COM MULHER?

CARALHO.
TÔ COMENDO UMA LÉSBICA.
SERÁ QUE EU GANHO UM PRÊMIO?

McNAB, VOCÊ PERDEU O JUÍZO? VOCÊ FAZ IDÉIA DO QUE ESTÁ DIZENDO?
EU JÁ OUVI MUITA MERDA NA MINHA VIDA, MAS ESTA PASSOU...
O QUÊ...?
DOS... LIMITES...
ERA O INSPETOR McNAB, TIO NORMAN?
HÃ... SIM, ERA.
ELE DISSE QUEM PAGOU PELO SEU ASSASSINATO?
...
TIO NORMAN?
POR ACASO ELE DISSE QUE FOI EAMON KELLY, DE BERMONDSEY, AQUELE QUE FEZ UM ACORDO COM AQUELA GANGUE DE BRIXTON?

HÃ... HM...
EU SUSPEITAVA DELE.
BOM, É MELHOR TERMOS CERTEZA DE QUE ESSE FILHO DA PUTA VAI VOLTAR PARA DUBLIN EM PEDAÇOS, NÃO? E MATAR MAIS ALGUNS IRLANDESES TAMBÉM.
NÃO QUEREMOS QUE PENSEM QUE É SEGURO FAZER NEGÓCIO COM QUEM TENTA FODER COM OS COOPERS.
HÃ... HMM...
VOCÊ ESTÁ CERTO, RONNIE.
MM. BOM.
BOA NOITE, TIO NORMAN.
BOA NOITE, PEQUENO RONNIE.
CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO...

GRAFIABIOGRAFIABIOGRAFIABIOGRAFIABI

GARTH ENNIS

O DEMÔNIO, O PASTOR E O ESCRITOR

Garth Ennis nasceu em 16 de Janeiro de 1970, em Belfast, Irlanda no Norte, e se não fosse roteirista de quadrinhos, gostaria de ser piloto de caças.

Ennis começou sua carreira como escritor de quadrinhos em 1989 (com apenas 19 anos de idade) em publicações britânicas como *Crisis, Revolver* e *2000AD*. Nesta última, ficou famoso por suas histórias com o JUIZ DREDD, que acabaram chamando a atenção da DC Comics, que na época procurava por bons escritores de quadrinhos na terra de onde saíram Alan Moore e Grant Morrison.

Em 1991, Ennis substituiu Jamie Delano na série mensal HELLBLAZER, seu primeiro trabalho para uma grande editora americana. Seu estilo violento, sarcástico e repleto de humor negro fez a alegria dos fãs, numa das fases mais elogiadas da revista. Garth escreveu a revista do número #41 até o #83, aproximadamente três anos e meio com o personagem. Em 1998, Ennis retornou ao título, dessa vez com o aclamado artista britânico John Higgins, para produzir o arco em cinco partes "Filho do Homem". Ennis participou, então, ativamente na formação do selo VERTIGO, quando os títulos menos ortodoxos e mais adultos da DC Comics foram agrupados e colocados nas mãos da editora Karen Berger. Sobre a mudança, Ennis declarou certa vez: "As vendas triplicaram, mas só no primeiro número, pois houve uma quantidade de enorme de propaganda sendo veiculada. Mas isso garantiu uma maior audiência para a Vertigo. (...) ...e isso (o selo Vertigo) tornou muito mais fácil a aprovação de material mais violento."

Em 93, assume as rédeas de outro título da DC Comics, THE DEMON, estrelado pela criação de Jack Kirby, o demônio Etrigan. Em THE DEMON, Garth trabalhou com um antigo amigo e parceiro dos tempos da *Crisis*, o artista John McCrea. Nesta época, cria o personagem HITMAN, que também viria ganhar sua própria série mensal de muito sucesso, em 1996.

Ennis produziu cerca de 20 números de THE DEMON, até que a revista foi cancelada em 1995, por causa das baixas vendas. Então Ennis passou a se concentrar naquilo que é ainda considerada sua obra-prima nos quadrinhos: a série PREACHER. Ennis e Dillon fizeram uma grande paródia das religiões e dos dogmas católicos, e criaram personagens memoráveis, como o vampiro Cassidy, o Santo dos Assassinos, ou o grande vilão da série, Herr Starr. Como acontece em todas as HQs de Ennis, PREACHER também traz doses cavalares de violência, sexo e humor negro, em 66 edições imperdíveis.

Mesmo com todo o sucesso de PREACHER, Ennis já tirou as esperanças dos fãs, declarando que não pretende mais escrever nenhuma história com os personagens. Revelou, porém, que existe uma edição especial estrelada pelos "detetives sexuais" Bob Glover e Freddy Allen, que foi rejeitada pela DC por ser "extrema demais" (isso quer dizer que PREACHER é apenas 'moderado'?).

Com a conclusão de Preacher no final de 2000, Ennis foi chamado para escrever para a Marvel Comics, onde revitalizou o personagem JUSTICEIRO e escreveu mini-séries com outros personagens da editora. Sobre o personagem, Ennis declarou em uma entrevista para a revista WIZARD: "O Justiceiro, pelo fato dele matar pessoas, é um personagem de extremos, o que por si só já me agrada. Joe Quesada e Jimmy Palmiotti sabiam que o Justiceiro era o único personagem da Marvel que eu poderia escrever por tempo indeterminado sem ficar maluco."

Algumas de suas várias outras histórias publicadas incluem THE DARKNESS, SPAWN & WITCHBLADE e THE PRO (Image Comics), SIMPSONS (Bongo Comics), FURY e TANGLED WEB (Marvel Comics), AS INIMIGO, WEIRD WAR TALES e BLOODY MARY (DC Comics), APENAS UM PEREGRINO (Black Bull), e também dúzias, dúzias e mais dúzias de histórias do JUIZ DREDD (Fleetway), entre diversos outros trabalhos. Mas suas grandes sagas foram todas escritas para a DC Comics. Dentre elas, você pode acompanhar HELLBLAZER, HITMAN e PREACHER mensalmente, e THE DEMON nos especiais do selo ANTI-HERÓIS DO UNIVERSO DC a serem lançados em 2003, todos pela Brainstore Editora.

Eloyr Pacheco
Diretor Editorial
Yara Rodrigues
Diretora Comercial

Editor-Chefe: **Eloyr Pacheco** - Editor: **Danilo Valeta**
Produção Interna: **Rodrigo Reis e Edgar M. Kage**
Estagiário: **Ricardo Pieri** - Letras: **Brainstore**

Hellblazer #3 (ISSN 1677-7212) é uma publicação mensal da **Brainstore Editora.** Endereço para correspondência: **Rua Cristiano Viana, 185/12 CEP 05411-000 – São Paulo – SP – Brasil** Fone: (11) 3088-4415/3062-3776, de segunda a sexta, no horário comercial – Fax: (11) 3062-9848 e-mail: *comercial@brainstore.com.br*. Web-site: *www.brainstore.com.br*. Distribuição: **Fernando Chinaglia Distribuidora** – Endereço para Correspondência: Rua Teodoro da Silva, 907 – CEP 20563-900 – Rio de Janeiro - RJ – Brasil – PABX (21) 578-3844. Distribuição para Comic Shops: **Brainstore Editora.** Ninguém está autorizado a angariar assinaturas. Números atrasados através do seu jornaleiro, do distribuidor da sua cidade ou diretamente à Brainstore Editora. Fotolitos: **Forma 3.** Impressão e Acabamento: **S&B Gráfica**
Copyright © 1998, 2002 DC Comics. Todos os direitos reservados. **Vertigo** é marca registrada da DC Comics. Usada com autorização.
Publicado em **Dezembro de 2002**